# ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

COM(91) 309 τελικό

Βρυξέλλες, 25 Ιουλίου 1991

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την ανάληψη επείγουσας δράσης για την παροχή ορισμένων γεωργικών προϊόντων στην Αλβανία

---

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Αποστολή εμπειρογνωμόνων της Επιτροπής, που μετέβη προσφάτως στην Αλβανία για να συντονίσει τις εργασίες της G-24, μπόρεσε να διαπιστώσει την τρομακτική οικονομική κατάσταση που επικρατεί στη χώρα αυτή. Προκειμένου να συνδράμουμε τον πληθυσμό στις ελάχιστες και επείγουσες ανάγκες του πρέπει να αποσταλεί δωρεάν επισιτιστική βοήθεια για να αντιμετωπισθούν οι δυσκολίες εφοδιασμού.

Η Επιτροπή προτείνει συνεπώς στο Συμβούλιο να αποφασίσει, αμέσως την αποστολή δωρεάν αρτοποιήσιμου σιταριού σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται κατωτέρω.

Η Επιτροπή ζητά από το Συμβούλιο να εγκρίνει το κείμενο που επισυνάπτεται στην παρούσα ανακοίνωση ώστε τα αναγκαία πρακτικά μέτρα να ληφθούν το ταχύτερο δυνατόν.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ.  ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**σχετικά με την ανάληψη επείγουσας δράσης για την παροχή ορισμένων γεωργικών προϊόντων στην Αλβανία**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 43 και 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (1),

Εκτιμώντας:

ότι θα πρέπει να προβλεφθεί η διάθεση στην Αλβανία γεωργικών προϊόντων για τη βελτίωση του εφοδιασμού σε τρόφιμα του πληθυσμού της χώρας αυτής· ότι η Κοινότητα διαθέτει γεωργικά προϊόντα που έχουν αποθεματοποιηθεί μετά τη λήψη μέτρων παρέμβασης και ότι αυτά τα προϊόντα θα πρέπει να διατεθούν κατά προτεραιότητα για την υλοποίηση της προαναφερθείσας δράσης· ότι, για ορισμένα από τα προϊόντα αυτά, μπορούν να ληφθούν από την ίδια την Επιτροπή τα απαραίτητα μέτρα κατ' εφαρμογή των ισχυόντων κανόνων·

ότι η προτεινόμενη δράση εντάσσεται κυρίως στο στόχο της ανθρωπιστικής βοήθειας και ότι θα πρέπει, κατά συνέπεια, να βασίζεται και στο άρθρο 235 της συνθήκης·

ότι οι δαπάνες της ενέργειας πρέπει να χρεωθούν, τελικά, στις πιστώσεις που διατίθενται για τη συνεργασία με τις τρίτες χώρες·

ότι η Επιτροπή είναι αρμόδια να καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής της παρούσας δράσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η Κοινότητα αναλαμβάνει, με τους όρους που παρατίθενται κατωτέρω, επείγουσα δράση για την παροχή στην Αλβανία ορισμένων σιτηρών.

*Άρθρο 2*

Για την εφαρμογή της παρούσας δράσης:

1. Η Κοινότητα χορηγεί δωρεάν στην Αλβανία 50 000 τόνους, κατ' ανώτατο όριο, μαλακού σίτου αρτοποιήσιμης ποιότητας που είναι διαθέσιμοι συνεπεία λήψεων μέτρων παρέμβασης.

2. Οι δαπάνες της χορήγησης αναλαμβάνονται από την Κοινότητα και προσδιορίζονται με διαγωνισμό.

3. Τα προϊόντα που χορηγούνται κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού δεν λαμβάνουν τις καθορισθείσες επιστροφές κατά την εξαγωγή και δεν υπόκεινται στο καθεστώς των νομισματικών εξισωτικών ποσών.

*Άρθρο 3*

Η λογιστική αξία των προϊόντων που χορηγούνται στην Αλβανία καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 (2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2048/88 (3).

*Άρθρο 4*

1. Η εκτέλεση της παρούσας δράσης ανατίθεται στην Επιτροπή.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού εκδίδονται, εφόσον παραστεί ανάγκη, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 (4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ.  (5).

*Άρθρο 5*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, .

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

(1)

(2) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.
(3) ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
(5) ΕΕ αριθ. L

# FICHE FINANCIERE

(FF/91/017)

DATE : 17.7.91

1. LIGNE BUDGETAIRE : B1-1013 CREDITS :

2. INTITULE DE LA MESURE :
Règlement du Conseil relatif à une action d'urgence pour la fourniture de certains produits agricoles à l'Albanie.

3. BASE JURIDIQUE : Art. 43 et 235

4. OBJECTIFS DE LA MESURE :
Fourniture de 50.000 t de blé tendre panifiable à l'Albanie sous forme de don gratuit.

| 5. INCIDENCES FINANCIERES | PERIODE DE 12 MOIS Mio ECU | EXERCICE EN COURS (91) Mio ECU | EXERCICE SUIVANT (92) Mio ECU |
|---|---|---|---|
| 5.0 DEPENSES A LA CHARGE<br>- DU BUDGET DES CE (RESTITUTIONS/INTERVENTIONS)<br>- DES BUDGETS NATIONAUX<br>- D'AUTRES SECTEURS | 5 | - | 5 |
| 5.1 RECETTES<br>- RESSOURCES PROPRES DES CE (PRELEVEMENTS/DROITS DE DOUANE)<br>- SUR LE PLAN NATIONAL | | | |

| | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 |
|---|---|---|---|---|
| 5.0.1 PREVISIONS DES DEPENSES<br>5.1.1 PREVISIONS DES RECETTES | - | - | - | - |

5.2 MODE DE CALCUL :
Blé tendre ex-intervention
50.000 t x 52 ECU (A) x 1,145 (DT) = 3 Mio ECU (B)
Transport :
50.000 t x 35 ECU (A) x 1,145 (DT) = 2 Mio ECU (B) soit 5 Mio ECU (B)

6.0 FINANCEMENT POSSIBLE PAR CREDITS INSCRITS AU CHAPITRE CONCERNE DU BUDGET EN COURS D'EXECUTION OUI

6.1 FINANCEMENT POSSIBLE PAR VIREMENT ENTRE CHAPITRES DU BUDGET EN COURS D'EXECUTION OUI

6.2 NECESSITE D'UN BUDGET SUPPLEMENTAIRE NON

6.3 CREDITS A INSCRIRE DANS LES BUDGETS FUTURS NON

OBSERVATIONS :

NB : Cette dépense sera préfinancée par le FEOGA-Garantie en 1992 et sera remboursée ultérieurement par le budget PHARE après extension de ce programme à l'Albanie

# FICHE D'IMPACT SME

I. Quelle est la justification principale de la mesure ?

Fournir une aide alimentaire à l'Albanie.

II. Caractéristiques des entreprises concernées.

En particulier :

- Y a-t-il un grand nombre de PME ? NON
- Note-on des concentrations dans des régions :
  - éligibles aux aides régionales des E.M. ?
  - éligibles au FEDER ? sans objet

III. Quelles sont les obligations imposées directement aux entreprises ?

Aucune

IV. Quelles sont les obligations susceptibles d'être imposées indirectement aux entreprises via les autorités locales ?

Aucune

V. Y a-t-il des mesures spéciales pour le PME ?

Lesquelles ?

NON

VI. Quel est l'effet prévisible ?

- sur la compétitivité des entreprises ?
- sur l'emploi ? Sans objet

VII. Les partenaires sociaux ont-ils été consultés ? NON

- avis des partenaires sociaux

x x x x x x x x x x x x x x x x

ISSN 0254-1483

COM(91) 309 τελικό

# ΕΓΓΡΑΦΑ

**GR** **11**

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-91-349-GR-C

ISBN 92-77-74861-3

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Luxembourg